

Vincent

Инструкция по эксплуатации



PHO-200

ММ/МС фонокорректор

Добро пожаловать и спасибо за то, что вы приобрели изделие нашей фирмы. Мы уверены, что наши hi-fi-компоненты отвечают вашим самым строгим требованиям к качеству звучания и культуры производства.

Естественно, что вам захочется как можно скорее задействовать данный компонент в вашей аудиосистеме, мы все же посоветуем сначала тщательно ознакомиться с данным Руководством. В любом случае, даже если провести установку аппаратуры вы поручили специалисту, знакомство с Руководством поможет вам в управлении устройством и его настройке, что в результате дает и оптимальные показатели качества звучания.

Строго соблюдайте правила техника безопасности, даже если некоторые пункты кажутся вам очевидными.

В конце данного Руководства вы найдете краткий Словарик, объясняющий распространенные аудиотехнические термины. Если что-то осталось для вас неясным, не стесняйтесь обратиться к вашему торговому агенту Vincent, который также поможет вам в случае гарантийного ремонта и будет рад услышать ваши пожелания и рекомендации производителю.

Желаем вам много-много приятных часов в компании с нашей аппаратурой, Ваша команда Vincent.

СОДЕРЖАНИЕ

Содержание	3
Требования по технике безопасности	4
Дополнительные сведения	7
Комплект поставки	8
Основные сведения	9
Установка, подготовка к работе	13
Советы и рекомендации	17
Словарик аудиотерминов	19
Устранение неисправностей	20
Технические характеристики	22

ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство произведено при тщательном контроле качества и соответствует текущим требованиям международных стандартов. В любом случае обязательно изучите данные требования по техники безопасности с тем, чтобы обезопасить себя и окружающих.



Не вскрывайте устройство! Внутри имеется опасное для жизни напряжение!

Внутри устройства нет частей, обслуживаемых пользователем.

Обслуживание и модификация



Любое устройство, подключаемое к электросети, может быть источником опасности для пользователя. Доверяйте техническое обслуживание только квалифицированным специалистам!

Данное устройство предназначено для работы в жилых помещениях и только в электросети переменного тока 230 В/ 50 Гц с заземлением. Модификация данного устройства или манипуляции с его серийным номером означают потерю гарантийного обслуживания. При отказе предохранителя обратитесь к специалисту за заменой. Используйте только предохранители идентичного форм-фактора и идентичных параметров эксплуатации.

Сетевой кабели и подключение к электросети

Чтобы отсоединить сетевой кабель от стенной розетки приложите усилие к вилке, никогда не тяните за сам кабель. Следите, чтоб сетевой кабель не мог быть поврежден при подключении, исключите его перегибы, касание с острыми предметами или раздавливание. Никогда не трогайте сетевой кабель мокрыми или влажными руками. Всегда используйте сетевой кабель из комплекта или предоставленный на замену фирмой Vincent.

Отключение от электросети



Перед любыми подключениями в аудиосистеме следует отключить устройство от электросети. При чистке или другом уходе за внешним видом изделия также следует обесточить его. Перед повторным включением подождите как минимум 1 минуту.

Влага/Тепло/Вибрации



Любое устройство, подключаемое к электросети, должно быть полностью защищено от контакта с водой, другими жидкостями, испарениями, дождем и т.п. Следите, чтобы жидкости, влага или посторонние предметы не могли попасть в вентиляционные отверстия на устройстве. В случае попадания влаги или постороннего предмета внутрь устройства немедленно отключите его от стенной розетки и вызовите специалиста для обслуживания. Не подвергайте устройство воздействию тепла (например солнечного или от отопительного элемента) или сильных вибраций.

Отвод тепла



Воздух должен свободно циркулировать вокруг устройства для отвода тепло, поэтому убедитесь, что на расстоянии как минимум 5 см от его корпуса отсутствуют препятствия и посторонние предметы. Вентиляционные отверстия на корпусе должны быть всегда свободны.

Уровень громкости



Некомфортный уровень громкости всегда лежит ниже, чем максимально возможное усиление аудиосистемы. Следите, чтобы уровень громкости не превышал комфортный для слуха, иначе возможны необратимые повреждения слуха. Перед любыми переключениями входов усилителя, снижайте уровень громкости на минимум.

Уход



Перед чисткой отключите устройство от электросети. Для чистки поверхностей используйте мягкую ткань, не оставляющую волокон. Ни в коем случае не пользуйтесь чистящими средствами или растворителями!

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Место установки



Качество звучания зависит и от качества установки аппаратуры.

Устройство следует становить на ровную, прочную и устойчивую поверхность.

Рекомендуем использовать специализированные стойки для аудиоаппаратуры производства Vincent. Не ставьте компоненты аудиосистемы один на другой.

Утилизация



В соответствии с указаниями Европейского сообщества 2002/96/ЕС данное устройство должно быть утилизировано в пункт приема использованного электрооборудования. Выполнение указаний поможет сохранить экологическое равновесие и подтолкнет производителей к улучшению надежности выпускаемой продукции. Обратитесь в местные органы власти за дальнейшей информацией об экологически правильной утилизации электрооборудования или свяжитесь с торговой точкой, в которой вы приобрели ваше оборудование.

Знак CE



В заводском исходном состоянии данное устройство соответствует всем действующим требованиям Европейского союза и разрешено к использованию в странах ЕС (требования по электромагнитному излучению и другие требования к низковольтному оборудованию).

Юридическая информация



Данное Руководство произведено фирмой Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Иффецхайм, Германия. Копирование и иное тиражирование полностью или частично разрешено только с письменного разрешения производителя. Vincent является зарегистрированной торговой маркой Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Иффецхайм, Германия.

Фирма Vincent постоянно совершенствует свои изделия и в связи с этим внешний вид и конструкция изделия может быть изменена без уведомления.

Данное Руководство предназначено для информационного обслуживания и может быть изменено без уведомления. Руководство не накладывает никаких обязательств на владельца торговой марки. Владелец торговой марки не несет ответственности за ошибки или неточности, которые могут обнаружиться в данном Руководстве.

Упаковка

Настоятельно рекомендуем сохранить упаковку, в которой получено изделие, на случай его будущей транспортировки. В подавляющем большинстве случаев повреждения в процессе перевозки вызваны ненадлежащей упаковкой аудиоустройства. Оригинальная упаковка обеспечивает надежную транспортировку изделия и защищает его от возможных повреждений при перевозке.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплекте к усилителю-корректору вы найдете следующие аксессуары и принадлежности:

- 1 блок электропитания
- данное руководство

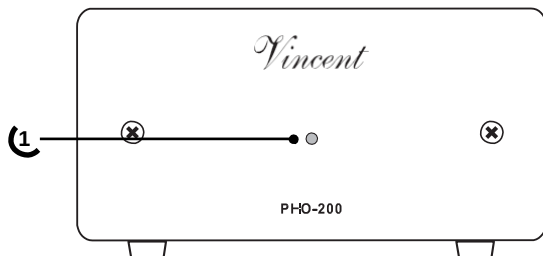
ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

РНО-200 отвечает самым высоким требованиям к воспроизведению виниловых пластинок. Это специальный усилитель-корректор, корректирующий по кривой RIAA и усиливающий сигнал от головки звукоснимателя до стандартного линейного сигнала.

Выход корректора подключается к обычному линейному входу вашего усилителя.

Как всегда, изделие Vincent характеризуется высокой потребительской ценностью и оправдывает свою цену сполна.

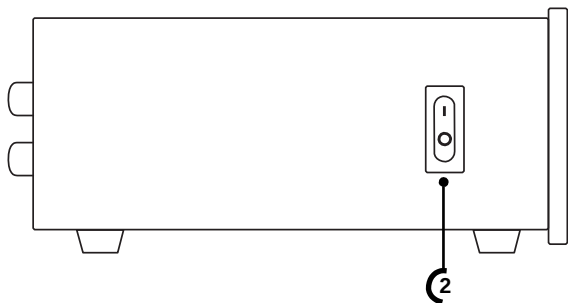
ФРОНТАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ



1. Индикатор включения

Светодиод горит, когда устройство включено кнопкой (2) и получает постоянное напряжение от включенного в электросеть блока электропитания.

БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ



2. POWER: Кнопка Вкл./Выкл.

Нажатие на кнопку включает/выключает устройство. Всегда включайте РНО-200 первым, до включения вашего усилителя или предусилителя.

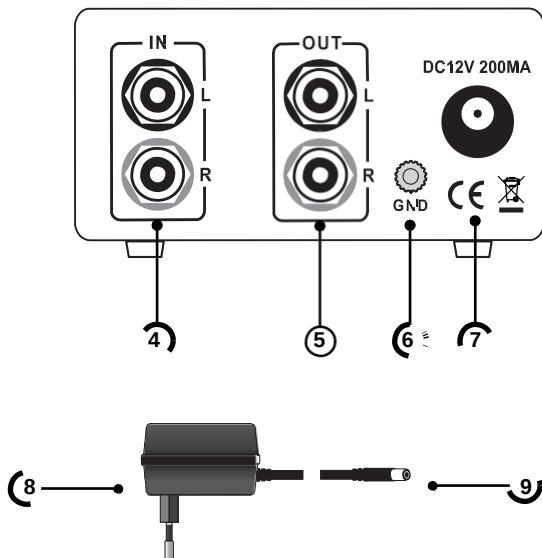
ММ/МС ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ



3. Переключение между ММ и МС

передвиньте все DIP переключатели на нижней панели РНО-200 направо, чтобы использовать картриджи типа ММ и соответственно налево для использования картриджей типа МС.

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



4. IN: входные разъемы для подключения проигрывателя грампластинок

Подключите выход (стерео) вашего проигрывателя грампластинок к этим разъемам с помощью аудиокабеля с разъемами RCA.

5. OUT: выходные разъемы аудиосигнала

С помощью аудиокабеля с разъемами RCA подключите выход (стерео) корректора к линейному входу вашего предусилителя или интегрального усилителя.

6. GND: клемма заземления

Большинство проигрывателей грампластинок имеют дополнительный кабель заземления с разъемом типа "лопатка". Подсоедините кабель заземления проигрывателя к винтовой клемме заземления РНО-200.

7. Гнездо подключения блока питания

Вставьте в гнездо (7) коннектор (9) кабеля комплектного блока питания (8). Включите сетевой адаптер в сеть. Всегда соединяйте сетевой адаптер с сетью, прежде чем Вы включите предварительный или интегральный усилитель!

8. Источник питания с сетевым коннектором

Этот сетевой адаптер питания поставляется специально для корректора РНО-200 для обеспечения подходящего напряжения питания. После того, как Вы подключили сетевой адаптер к РНО-200, включите его в гнездо сети в качестве последнего шага установки.

9. Кабель электропитания

Соедините коннектор (9) с гнездом (7) на задней панели РНО-200.

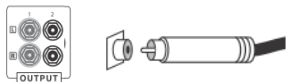
УСТАНОВКА, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед тем, как проводить любые соединения аудиокабелей, убедитесь, что сетевой кабель предусилителя отключен от розетки. После завершения подключения межблочных кабелей можно подключить сетевой кабель устройства к электросети.



ПРИ УСТАНОВКЕ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ:

Защитные колпачки



Снимите защитные колпачки с разъемов на задней панели проигрывателя.

Кабели с разъемами RCA

Обратите внимание, что для аналогового и цифрового соединений используются внешне похожие разъемы типа RCA. Не забудьте проверить правильность выполняемых соединений.

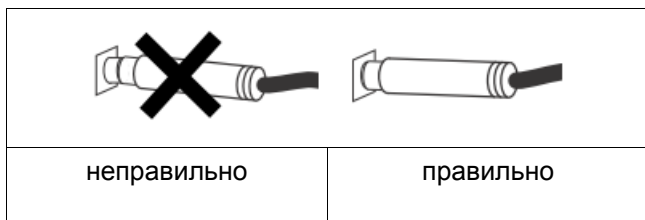


Соблюдайте правильность подключения кабелей для правого и левого каналов аналогового соединения. Обычно аудиокабели имеют цветовую маркировку разъемов: правый канал красный, левый канал — белый или черный.



Надежность подключения

Убедитесь, что все разъемы имеют надежное соединение. Плохой контакт между разъемами на аппаратуре и на кабелях может привести к появлению фона и помех в звуке, а также к сбоям в работе оборудования и его повреждению.



Чтобы получить максимально возможное качество звучания рекомендуем использовать в аудиосистеме специализированные кабели (например производства Vincent) и высококачественные акустические системы. Ваш торговый представитель Vincent проконсультирует вас по вопросам выбора кабелей и сопутствующей аппаратуры.

Расположение

Поскольку сигналы очень малой величины более чувствительны к помехам, особое внимание следует уделить месту расположения корректора. Постарайтесь поставить РНО-200 на максимальном расстоянии от таких источников помех как силовые провода, мобильные и беспроводные телефоны, диммеры света, компьютеры и другие устройства с импульсными блоками электропитания, усилители мощности и интегральные усилители.

Блок электропитания

Корректор должен работать только с блоком электропитания из комплекта. При октазе или неправильной работе внешнего блока электропитания проконсультируйтесь с торговым агентом Vincent.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВИНИЛОВОМУ ПРОИГРЫВАТЕЛЮ

Подключите выходные разъемы RCA кабеля тонарма проигрывателя к входу фонокорректора 4, а заземляющий контакт тонарма к заземляющему разъему 6.

Установите переключатель типа звукоснимающей головки 3 в соответствии с параметрами головки, установленной на вашем проигрывателе.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ

Соедините выходные разъемы (5) от PHO-200 к стандартному линейному входу Вашего интегрального усилителя или предусилителя. Подобные входы в большинстве случаев называют «CD», «TUNER», «AUX», «S1» или «LINE1». Никогда не подключайте фонокорректор к входу «PHONO»!



ВЫБОР ТИПА ГОЛОВКИ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ (ММ/МС)

С помощью переключателя типа звукоснимателя "ММ/МС" (3) параметры корректора приводятся в соответствие с типом звукоснимателя, используемом в вашем проигрывателе винила. В инструкции по эксплуатации вашей головки звукоснимателя должна содержаться информация о типе: ММ (с подвижным магнитом) или МС (с подвижной катушкой). В случае сомнений в правильности выбора обратитесь за консультацией к вашему торговому агенту Vincent.

В случае, если звукосниматель не классифицирован как "МС с высоким выходом", то следует использовать корректор в положении "МС" переключателя ММ/МС (3).

Дополнительные настройки параметров входа ММ/МС не предусмотрены.



К головкам звукоснимателя "МС с высоким выходом" можно отнести МС-головки с номинальным выходным сигналом 1,5 мВ и выше.

В случае, если звукосниматель классифицирован как "МС с высоким выходом", то следует использовать корректор в положении "ММ" переключателя ММ/МС (3).



Если ваш проигрыватель оснащен пьезокерамическим звукоснимателем или в нем предусмотрен только выход встроенного корректора, то такой проигрыватель не следует использовать с РНО-200, так как его нужно подключать к линейному входу вашего предварительного или интегрального усилителя.

При необходимости ваш торговый агент аппаратуры hi-fi поможет вам настроить и подключить проигрыватель грампластинок.

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Прогрев

Любые аудиокомпоненты требуют некоторого времени работы для достижения оптимальных эксплуатационных параметров. Нужное для этого «прогрева» время будет зависеть от конкретного типа аппаратуры. Некоторые виды аудиоаппаратуры можно оставлять включенными в электросеть постоянно. Проконсультируйтесь с вашим торговым представителем Vincent.

Помехи и фон

Неблагоприятное сочетание особенностей компонентов-источников сигнала и схемы усилителя может привести к появлению фона с частотой переменного напряжения электросети, который может быть слышен через ваши акустические системы. В таком случае обычно громкость фона будет меняться с вращением регулятора выходного уровня усилителя. Данное явление не является указанием на дефект работы аппаратуры, но допускать его нежелательно. В общем случае причиной помехи с частотой сети может быть взаимодействие любого устройства, подключенного к той же заземленной сети электропитания, что и усилитель в вашей аудиосистеме.

Опыт показывает, что источником помехи чаще всего являются устройства, подключенные к приемным антеннам (например ТВ-приемник или УКВ-тюнер), персональные компьютеры, сабвуферы, электростатические акустические системы, а также проигрыватели грампластинок и усилители для наушников, подключенные к входу/выходу данного усилителя. Другой нередкой причиной возникновения фона и помех являются электромагнитные наводки, улавливаемые звукоснимателями проигрывателей грампластинок (попробуйте для проверки переставить проигрыватель на другое место).

Практически во всех электрических приборах шины, несущие нулевой потенциал, соединяются между собой в одной точке. Если в электросети имеется защитное заземление, то как правило провод заземления сетевого кабеля соединяет это заземление с корпусом электроприбора, который и является точкой соединения шин нулевого потенциала, обеспечивая таким образом экранирование внутренних схем прибора от внешних помех.

Имеющаяся в некоторых усилителях коммутация заземления "Ground Lift" позволяет при необходимости разделить точку соединения сигнальной шины нулевых потенциалов и потенциал корпуса, соединенного через сетевой кабель с защитным заземлением электросети. При этом возможно снижения фона и помех, вызванных неправильными земляными соединениями внутри других подключенных электроприборов и сохраняется защитная функция заземления сетевого кабеля.

Если вам не удастся самостоятельно ликвидировать фон и помехи в аудиосистеме, обратитесь в специализированный магазин аудиотехники.

СЛОВАРИК АУДИОТЕРМИНОВ

Уровень в дБ

В децибелах можно описать любые физические величины, но наиболее часто эта мера применяется для напряжения сигнала и его уровня. Принято называть звуковые сигналы уровнем ниже 1 В линейными, то есть совместимыми с линейными входами усилителя, то есть входами предназначенными для подключения проигрывателя CD, кассетной деки, проигрывателя DVD и т.д.

Чувствительность по входу

По стандарту эта та величина напряжения на входе (среднеквадратичная), которая позволяет получить максимальный неискаженный выходной уровень при установленном на максимум регуляторе выходного уровня усилителя. Например: для высокоуровневых входов чувствительность составляет от 100 мВ до 500 мВ, для входа ММ-звукоснимателя от 2 до 5 мВ, для входа МС-звукоснимателя от 0.1 до 0.5 мВ.

RCA

RCA — это стандарт аудиоразъема, когда-то предложенный американской корпорацией "Radio Corporation of America" (RCA). Аппаратный и кабельный разъем имеют цилиндрический внешний стакан и центральный штырек, что позволяет передать по одному кабелю монофонический аудиосигнал (также применяется для композитного видео). В отличие от симметричного разъема XLR такой разъем часто называют несимметричным или небалансным.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не включается	Неправильно подключен кабель электропитания. Плохой контакт в сетевой розетке или во входном контакте на устройстве. Дефектный сетевой кабель. Неправильно подключен или неисправен специальный кабель между аудиоблок и блоком электропитания. Перегорел предохранитель в устройстве. Устройство неисправно.	Подключите устройство к заведомо исправной сетевой розетке. Проверьте надежность соединений. При необходимости замените сетевой кабель. Проверьте надежность соединения. Свяжитесь с торговым представителем Vincent для замены предохранителя и проверки работоспособности устройства.
Нет звука ни в одном из каналов аудиосистемы, но устройство включено, так как светится индикатор (1)	Нет сигнала от подключенного проигрывателя грампластинок. Неправильное или отсутствующее кабельное соединение между выходом корректора и входом усилителя. Выбран не тот вход на усилителе. Уровень выходного сигнала усилителя слишком мал. В усилителе включен режим заглушения звука MUTE.	Убедитесь, что проигрыватель работает нормально (по возможности проверьте с другим корректором и усилителем). Проверьте подключение и исправьте ошибки. Выберите вход, к которому подключен нужный РНО-200. Регулятором выходного уровня увеличьте (соблюдая осторожность) уровень выходного сигнала усилителя. Отмените режим заглушения звука кнопкой MUTE.

Плохое качество звука	Плохой контакт разъемов соединительных кабелей, разъемы загрязнились, кабель неисправен. Переключатель типа звукоснимателя "МС/ММ" (10) находится в неправильном положении. Выход РНО-200 соединен со входом PHONO предварительного или интегрального усилителя.	Проверьте работоспособность кабеля и качество контакта в разъемах. Установите переключатель ММ/МС в правильное положение. Подключите выход корректору к линейному входу усилителя.
Даже при остановленном воспроизведении в акустических системах слышен низкочастотный фон или гул	Изучите раздел "Фон и помехи" в главе "Советы и рекомендации" данного Руководства.	Изучите раздел "Фон и помехи" в главе "Советы и рекомендации" данного Руководства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Точность реализации кривой RIAA: 10 Hz - 20 kHz (+/- 0,5dB)

Коэффициент усиления по напряжению: MM: 40 dB

MC: 60 dB

Входное сопротивление: (MM) 47 kΩ

(MC) 100 Ω

Коэффициент гармонических искажений: < 0,02%

Соотношение сигнал/шум: MM > 84 dB

MC > 71 dB

Питание: 230 – 250 V, 50Hz

Входы: 1 x RCA stereo

Выходы: 1 x RCA stereo

Размеры (Ш x В x Г): 115 x 55 x 130 мм

Вес: 1,0 кг

Цвет: черный / серебро

Сохраняйте чек после покупки предусилителя, отсчет гарантийного срока эксплуатации начинается с даты на чеке. Ниже запишите серийный номер устройства (вы найдете его на задней панели проигрывателя).

Серийный номер:

ВНИМАНИЕ!

Исключите возможность попадания на устройств воды, брызг жидкостей или любой влаги. Не ставьте на устройство емкости с водой, например, цветочные горшки или вазы.

Обеспечьте доступ к сетевой розетке, в которую подключена вилка кабеля электропитания устройства.

Данное устройство следует использовать в электросети с заземлением. Не модифицируйте розетку или вилку электропитания с целью отключения защитного заземления, не используйте удлинительные розетки без заземляющего контакта.

**Sintron Vertriebs GmbH Elektronik
Import & Export Südring
14 D-76473 Iffezheim**